

Everything You Want to Know About Canadian-Russian Relations

A Catalogue of CRCR Research Holdings.

Supplement 1*

* = New Section

BOOK I PUBLISHED MATERIALS

SERIES 1: RUSSIAN AND SOVIET BOOKS ABOUT CANADA*

* Entered in Section according to date of writing

Section 2. Imperial Russia and Revolutionary Era, to 1921

[Lakier] "Severo-Amerikanskii shtaty, opisannye g. Lak'erom'," *Russkii Mir. Politicheskaiia, obshchestvennaia i literaturnaia gazeta*, No. 11 (1859), pp. 256-260; No. 12 (1859), pp. 285-287. Located in Lakier file.

Section 3. Soviet, 1921-1941

"Vybornye v Kanade," *Mezhdunarodnaia zhizn'*, No. 2 (1926), pp. 136-139.

"Soedineniye Shtaty i iuzhno-amerikanskii respubliki," *Mezhdunarodnaia zhizn'*, No. 2 (1926), pp. 133-139.

"Prikhoskhozhdienie i formy kanadskogo separatizma," *Mezhdunarodnaia zhizn'*, No. 8 (1927), pp. 30-39.

"Anglo-amerikanskii protivorechiia i Kanada," *Mezhdunarodnaia zhizn'*, No. 5 (1929), pp. 18-30.

Section 4. Soviet, 1941-1953.

Lazarev, N.I., Sovetsko-Kanadskie otnosheniia v period 1918-1924 gg.," *Izvestiia Akademii Nauk SSSR. Seriiia istorii i filosofii*, IV, No. 3 (1947), pp. 242-256.

Section 5. Krushchev-Brezhnev Era, 1954-1982.

Martynenko, B.A., "Kanada i politika 'Umirotvoreniia'," *Voprosy novoi i noveishei istorii*, Issue 28 (1982), pp.53-61.

Section 6. 1980s-1991

Serdiuk, A.V., *Kanado-angliiskie otnosheniia (1918-31 gg)*. Moscow: Institut vseobshchei istorii, 1987. Aftoreferat.

Section 7. Post-Soviet

Kholodnaia voina i politika razriadki: Diskussionnye problemy Moscow: RAN Institut vseobshchei istorii, 2003: includes Aggeeva, I.A., “Sovetskaia diplomatiia v Kanade i prikhod Triudo’ [Soviet Diplomacy in Canada and the Coming of Trudeau], pp. 317-33.

Kholodnaia Voina, 1945-1963 gg. Istoricheskaia petrospektiva. Sbornik statei Moscow: OLMA PRESS, 2003: includes Aggeeva, I.A., “Kanada i nachalo kholodnoi voiny: delo Guzenko v Sovetsko-Kanadskikh otnosheniiakh” [Canada and the Bginning of the Cold War: the Gouzenko Affair in Soviet-Canadian Relations], pp.369-405.

Kanadovedenie v stranakh tikhookeanskogo basseina [Canadian Studies in the Pacific Rim Countries], Vladivostok: Dal’nevostochnogo universiteta, 2005. 2 copies

Journals/ Annuals

Americana, Annual published at Volgograd State University, Issue 2 (1998), Issue 6 (2004)

Amerikanskii Yezhegodnik, 2003, Moscow: Nauka, 2005. 341 pp.

Kanadskie tetradi. Sbornik statei molodykh uchenykh [Canadian Notebook. Collection of Articles by Young Scholars], RF Ministry of Education, Volgograd State University, issues 1 - 2 (2005)

Representations of Canada: Cross-Cultural Reflections on Canadian Society/ Pereosmyslenie Kanady: Kross-kul’turnyi razmyshleniia o Kanadskom obshchestve, RF Ministry of Education, Volgograd State University, Issues 1 -2, 2002-2003. (2 copies)

Rossiiskie issledovaniia po Kanadskoi problematike. Russian Association for Canadian Studies annual publication, Issues 1-3, 1997-1999.

Section 8. Bibliographical and Reference

Rossiiskoe Kazachestvo. Nauchno-spravochnoe izdanie. RAN Institute of Ethnology and Anthropology, Moscow 2003. Encyclopedia on Cossacks, donated by its main author, T.V. Tabolina, January 2004. 900 p.

Section 9. Russian-language Works Written by Canadians

Trusov, V.P., L. Kh. Striklend [Lloyd Strickland], "Sotsial'naia psikhologiya v Kanade," *Psikhologicheskii zhurnal* [Moscow], Vol. 4, No. 5 (1983), 149-160.

**SERIES 3: PAMPHLETS, OFFPRINTS, CONFERENCE PROCEEDINGS,
AVTOREFERAT(S), UNPUBLISHED PAPERS, REPORTS**

Akimov, Yuri Germanovich, "Anglo-frantsuzskie otnosheniia i sopernichestvo v Severnoi Amerike v XVII-nachale XVIII v." Avtoreferat. St. Petersburg University, 2003. From the author. 2 copies.

P. Prokop, K. Krawchuk, M.J. Sago, *Association of United Ukrainian Canadians. Fifty Years, 1918-1968*. Toronto: National Committee of AUUC, 1968.

SERIES 6. *Slaviane*, No. 9 (1957): Translation of N. Savych, "Desiat' otvetov na voprosy kanadskikh друзей" [Ten Answers to Questions from Canadian Friends], by Serge Cipko (December 2003). Piece was also carried in *Za povernenniiia na Batkivshchymu*, No. 96 (1957), No. 2.

SERIES 7: Canadian Authors About Russia & Canadian-Russian Relations

Section 2. General

Baird, Irene, *Waste Heritage: The Classic Novel of the Depression in Canada*. Toronto: Macmillan, 1939 (1974).

Black, J.L., Martin Rudner, eds. *The Gouzenko Affair. Canada and the Beginnings of Cold War Counter-Espionage*. Manotick: Penumbra Press, 2006. CRCR Russia-Canada Series, Vol. 8

Boyd (Boychuk), John, *A Noble Cause Betrayed . . . But Hope Lives On. Pages from a Political Life*. Abridged Edition (January 1999). A private memoir, 84 pp . See also Series 14, Section 5, for location. & Bk 2, Series 8, CSFS

Boyd (Boychuk), John, "Highlights of a not-so-ordinary life." 8 p. summary, plus letter & "Communiqué."

Donaghy, Greg, comp. *Canadian Diplomacy and the Hungarian Revolution, 1956-1957. A Documentary Perspective*. Ottawa: Historical Section, Foreign Affairs Canada, 2004.

Donskov, Andrew A., . Manotick: Penumbra Press, 2005. CRCR Canada-Russia Series, Vol. 7.

Kavchak, Andrew, *Remembering Gouzenko: The Struggle to Honour a Cold War Hero*. A Mackenzie Institute Occasional paper (April 2004). 2 copies.

Konecny, Peter, ed. *Canada and the Soviet Connection*. CRCR Occasional Paper No. 7 (August 1999)

Pearson, Landon, *Children of Glasnost. Growing Up Soviet*. Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1990. Signed by author.

Pearson, Landon, *Letters from Russia* [See “Canada-Russia Series”, Series 12, Section 1]. Signed by author.

Perras, Galen Roger, *Stepping Stones to Nowhere. The Aleutian Islands, Alaska, and American Military Strategy, 1867-1945*. Vancouver: UBC Press, 2003. Signed by author, filed with the “Kiska” collection.

Roberts, Naomi Ziman, Peter M. Roberts. *First Foreign Posting. Moscow 1957-1959*. Manotick: Penumbra Press, 2005. CRCr Russia-Canada Series, Vol.6.

Roberts, Peter M. *George Costakis. A Russian Life in Art*. Ottawa: Carleton University Press, 1994. Signed by author.

Sawatsky, John, *Gouzenko. The Untold Story*. Toronto: Macmillan, 1984.

SERIES 9: Ethnicity

Momyrk, Myron, *A Guide to Sources for the Study of Ukrainian Canadians*. Ottawa: Public Archives of Canada, 1984. 2nd copy.

Tarasoff, Koozma J., *Spirit Wrestlers: Doukhobor Pioneers/ Strategies for Living* (on CD, 2003). From the author.

Archival:

Chekhov Society of Ottawa:

-- Obshchestvo imeni A.P. Chekhov (Ottawa). Minutes of meeting (28 August 1978) between contributors to the book *Russian Canadians. Their Past and Present* (1983),

-- *Informatsionnyi listok*, No. 10 (Nov/Dec 1980).

SERIES 10: Englis-Language Pamphlets, Brochures, Political Reports

Russia Now: Implications for Canada. Summary of Proceedings of a Conference for Canadian Policy-Makers on Contemporary Russia, 12 April 2005. EURUS and D-FAIT, 44p.

SERIES 11: Theses, Research Essays, Honours Essays

Harder, Paul, "Developing World Championship Ice Hockey in the USSR: The Inside Story, 1946-1972." MA Thesis, EURUS, Carleton University 2004.

Kukushkin, Vadim, "Peasants on the Move: Early Twentieth-Century Labour Migration from Russia's Western Frontier to Canada." Ph.D. Dissertation, History department, Carleton University, 2004.

SERIES 12: Published Documents and Finding Aids

Section 1: Canada/Russia Series

Vol. 4: Pearson, Landon, *Letters From Russia*. Manotick: Penumbra Press, 2003.

Vol. 5: Imrich Rosenberg, D. Goldman, *A Jew in Deed*. Manotick: Penumbra Press, 2004.

SERIES 14: SPECIAL FILES

Section 5:

m) E-mail notes about various friends of Dorise Nielson added to Dyson Carter file; letter from Dyson Carter to John Boyd [Boychuk] (28 Feb 1990), repudiating his more than half century of support for the USSR; Faith Johnston article on Nielsen (2004);

o) Press release and backgrounder folder "Moskva-Makdonalds/ Moscow McDonald's", prepared for the opening of McDonald's in Moscow, 31 January 1990; invitation to J.L. Black to attend; file on Soviet and Russian newspaper and magazine reports on McDonalds.

p) Correspondence with John Boyd (Boychuk) (2004), former editor of *Canadian Tribune*, and copy of his 8-page "Highlights of a not-so-ordinary life;" letter to Boyd from Dyson Carter (also in "m," above); and the 84-page *A Noble Cause Betrayed . . . But Hope Lives On* (1999).

***Section 7:** Aleksei P. Makarov papers. A former Soviet diplomat, posted to Canada in the 1980s, has sent three papers of mostly recollections (plus photos) to the CRCR: "The KGB and GRU Sufferings in the Diplomacy," "Canadian 'Old Salts' and the Medal," and "How the Soviet Union Joined the Interpol" [sic]

SERIES 15: CRCR OCCASIONAL PAPERS

1. "Detente, Cold War, and Perestroika: Canadian-Soviet Relations Since 1980." By Leigh Sarty (Fall 1991). 68 p.

2. *"Commercializing the Northern Sea Route: Implications for Future Development of Shipping Along the Mackenzie River."* By John Hannigan, Jan Drent and Oleg Shakov (December 1992). 49 p.
3. *"State Building, Customs Administration and Federalism: Lessons for Russia from the Canadian Case."* By Andrea Chandler (April 1994). 47 p.
4. *"Canada in the Russian Mirror. The 'Canada Card' in Russian Politics and Foreign Policy, 1802-1860."* By J.L. Black (August 1995). 51 p.
5. *"Foreign Investment in Russia. Soviet Legacies and Post-Soviet Prospects."* By Carl McMillan (March 1994). 55 p.
6. *"NATO Moves Eastward. Essays & Documents."* Edited by N. Slawinski, M.-C. Giroux, D. Mallette, R. Brear (February 1999). 90 p.
7. *"Canada and the Soviet Connection." Papers from the Graduate Seminar "Northern Neighbours: A History of Soviet Perception of Canada."* Edited by Peter Konecny (August 1999). 119 p.
8. *"Canada and Khrushchev's 'Return to the Homeland' Campaign, 1950s-1960s."* By Dr. Serge Cipko and Peter M. Roberts (November 2000). 60 p.
9. *"Vladimir Putin and the New World Order. Debating Security and Defence in Year One."* By J.L.; Black (March 2001). 83 p.
10. *"Everything You Want to Know About Canadian-Russian Relations: CRCR Annotated Catalogue of Research Holdings."* Compiled by Lindsay Kent (September 2003). 256 p. With index of names and subjects.

BOOK 2*

ARCHIVAL MATERIALS

*New archival files are located in filing cabinet under "Supplement"

SERIES 2. Archival Documents About Canada . . .

***Section 8.** "Kanadskie stranitsy v Istorii Dal'nego Vostoka Rossiia" manuscript by S. Parkhomenko, [also translated into English], plus documents from the State Historical Archives of the Far East (RGIA DV), on Cdn recruiting of railroad workers, 1907-1911.

*"Angliia i Kanada," *Golos rodiny* (11 August 1920), from Russian State Archives of the Far East (RGADV); and "Otvét Kanadskogo komandovaniia na rezoliutsiiu protesta vyvesennogo na obshchem sobranii Torgovo-Promyshlennogo mObshchestva na 1

noiabre,” *Primorskaia zhizn’* (Vladivostok), (7 November 1918). Documents typed and sent from Vladivostok by Maksim Yakovenko.

List of Canadian armed forces personnel buried in the Canadian Memorial Cemetery, (1919 1920) Vladivostok, Russia. Prepared on 29 November 2005. Plus 16 coloured photos of actual grave stones; on CD & given to Mike Charriere.

Documents from Khabarovsk: Nine articles about Canada from newspapers *Priamur’e*, *Vecher*, and *Voennyi vestnik*, 1909, 1919, and 1920.

SERIES 5. Sport

Section 3. Hockey: Stenographic minutes from the 9th General Plenum of the Council of the USSR Hockey Federation, 8-10 September 1969. Crucial Conference of executives, coaches, team captains, and state officials. Approx 300 pages. From GARF.

SERIES 8: Cold War Documents.

250-300 pages from the difficult to access *Russian State Archives of Social and Political History*, Moscow (RGASPI), and the *Russian Federation Foreign Policy Archives* [MID] (AVP RF). Previously secret reports on the immediate post-war (WWII) Canadian political scene; reports from and about the Labor Progressive Party (i.e., Canadian Communist Party); the “anti-Soviet campaign” launched after the Gouzenko affair; Soviet accounts of meetings with Canadian diplomats (e.g., Dana Wilgress); and long reports on the Cdn Ministry of Foreign Affairs; Cdn military cooperation with USA, and so on. Mostly from years 1945-55.

Many have been translated in part or in full into English by students.

File 1: AVP RF:

“Priem posla Kanady Uilgressa” (16 Jan 1945), 3 p., plus a translated memorandum from Wilgress, 3 p.

USSR Embassy in Canada, “O rabote ministerstva inostrannykh del Kanady” (25 Nov 1946), 29 p. Rpt sent by Attaché M. Luk’ianov to Molotov, et al

N. Belokhvostikov, USSR Embassy in Canada, “Ministru inostrannykh del SSSR tov. Molotovy V.M.” 3 letters, Nov 1946, May & Oct 1948.

“O voenom sotrudnichestve Kanady i SShA i voennykh meropriiatiiakh Kanady v sviazi s podpisaniem Severo-Atlanticheskogo Pakta” [NATO] December 1949. 28 p.

V. Loginov, USSR Embassy in Canada, “Kanado-Sovetskoe otnosheniia (kratkaia spravka), (3 Oct 1955), 5 p.

File 2: RGASPI:

“Otchet o rabote VOKS v Kanade za 1946”, plus list of items sent from Moscow, 6 p.

“Popytki. Ispol’zovat’ reshenie c”ezda PRP Kanady o prazdnovanii stoletiiia vykhoda v svet Komm. Manifesta dlia provedeniia anti-komm. Pokhoda v Kanade,” (1946) 2 p.

Gilbert Jackson, “Nuzhno vsekh Kanadtsev obuchit’ Kommunizmu” (1946), 10 p. Trans. From English.

Stanley Ryserson piece from *Canadian Tribune* (1946), 3 p.

“Zamechaniia k stat’e, ‘K vnutripoliticheskomu polozheniiu v Kanade” (1947), 4 p.

“O fashistskom kharaktere kanadskoi partii ‘Sotsial’nogo krediya’,” (1947), 7 p.

“Perechen’ prilozhenii k spravke o Kanade” (Oct 1947), 1 p.

“Manifest pervogo Natsional’nogo s”ezda progressivnoi rabochei partii, August 1943 (1947), 14 p. Trans. From English.

Tim Buck piece from *Communist Review*, Feb 1945. (1947), 3 p. Trans. from English.

Tim Buck piece on Jacques Duclos from Cuban journal, Nov 1945, translated into Russian (1947), 16 p.

Tim Buck report to LPP, June 1946, (1947) trans into Russian 9 p.

“Programma edinstva demokraticeskikh sil” summarizes Leslie Morris piece (1947), 3 p.

“ ‘Narodnaya programma’ PRP provintsii Manitoba (1947), 2 p.

“Izbiratel’nyi manifest Sotsial-Demokraticheskoi Partii Kanady” (1947), 3 p.

“O poslevoennoi platforme liberal’noi partii Kanady” (1947), 4 p.

“Izbiratel’nyi manifest progressivno-konservativnoi partii -- ‘Khartiia luchshei Kanady’,” (1947), 2 p.

“Programma Sotsial-demokraticheskoi partii Kanady - ‘kooperativnykh federatsionnykh’ (KKF), excerpts from Coldwell’s book *Turn to the Left, Canada* (1945), (1947), 19 p.

“Kanada (Politiko-ekonomicheskaya spravka).” 1947, 38 p.

New Canadian-Soviet Friendship Society Documents

1) Original letter from Rev. William Keall, of National Council of Canadian-Soviet Friendship, to members about adopting Soviet town of Romny in “Russian Ukraine” -- approximately 1942. [in “Cold War Docs” file box]

2) *Northstar Compass*, Vol. 13, No. 10 (May 2005), and subsequent issues; edited by Michael Lucas, former head of CSFS. [in separate file box]

3) Jennifer Anderson interviews with Michael **Lucas** (27 July 2006, 27 pp) in Toronto; and John **Boyd** (2 August 2006, 19 pp), kept in “Cold War” file box. See also Series 14, Section 5, and Bk. I, Series 7, Section 2.

***SERIES 10: Re-Immigration Documents (1922-1924)**

Postoiannaia kommissiia Soveta Truda i Oborony SSSR po trudovoi sel'skokhoziaistvennoi i promyshlennoi immigratsii i emigratsii [Permanent Commission of the Council for Labour and Defence of the USSR for Agricultural and Industrial Immigration and Emigration], GARF, fonds R-364, Opis 1, delo 2, 3, 7, 8. 11, 23, 27. Approx 150 pp. See separate index.

***SERIES 11: East and East-Central Europe**

Reinhard and Helma Kroll, *Letters from Canada* (to East Germany), 1952 to 1970s. Letters home from a refugee family from the GDR, in 5 bound folios, both the original German and their translation. Original letters are located in Canada's National Archives; the folios were donated to the CRCR by Helma Kroll and her daughter, Beata Myhill, in December 2004. They are described in the *Ottawa Citizen* (1 October 2004).

BOOK 3 SPECIAL COLLECTIONS

Series 1: Canada and the Russian Civil War, 1918-1921

Section 1: Archival Documents

***c) Canadian Pacific Railway (CPR):** Letter from J.S. Dennis, Chief Commissioner of Colonization for the CPR, to J.A. Calder, Minister of Immigration and Colonization, (17 August 1918), re Canadian Trade Commission to Russia (1919), plus response re A.W. Perelstrous.

Section 2: Printed Material

Lt. J.D. Chown, CD, "Sleighs and Skis for Guns," *The Canadian Gunner*, Vol. 1 (December 1965), pp. 93-97.

Jon Johnson, "WWI Canadian Nurse Service in Russia," *BNA Topics*, 58 (1) (Jan-Mar 2001), pp. 46-47. Notes.

Clippings from *The Sackville Tribune*, 1918-1919, about local men fighting in Siberia and tales of Bolsheviks operating in Canada.

Commonwealth War Graves, Vladivostok, photos (on CD) and lists (from Kazachun)

SERIES 4. The Russian Army, Navy & Air Force: Military-Patriotic Thinking and Education in Russia and the USSR

Section 5. Post-Soviet and Non-Russian

Post-Soviet Russian

Ministry of Defense of the Russian Federation, *Russian Armed Forces Development: Goals and Perspectives*. Translation by NATO Information Office, Moscow, of MoD's "Open Doctrine for the Modernization of the Russian Armed Forces," presented in Moscow by Sergei Ivanov, 2 October 2003. 65 p. Unbound. Plus commentary. (New file added which includes RF military doctrines and security concepts, 1992-2003; plus various "expert" commentary)

Non-Russian

J.L. Black, "Vladimir Putin and the New World Order. Debating Security and Defence in Year One." With Translations of the Russian Security Doctrine (January 2000) and Military Doctrine (April 2000). CRCR Occasional Paper No. 9 (March 2001), 83 p.

Szyszlo, Peter, "Countering NATO Expansion: A Case Study of Belarus-Russian Rapprochement." MA Thesis. Institute of Russian and Eurasian Studies, Carleton University (2001). Unbound.

Watson, Diana J., "DOSAAF: School of Sportsmen, School of Soldiers." MA Thesis, History Department, Carleton University (2001). 2 copies, hard bound, and unbound.

SERIES 7. "Return to the Homeland" Project

Section 3.

Mary Preston, "Hell, Not Home," *Maclean's* (29 March 2004), p. 46. File No. 18

M. Mark Stolarik, "In Step With the Times: A Slovak Perspective," *Austrian History Yearbook*, 36 (2005), 198-207. File No. 18

Vadim Kukushkin, "Back in the USSR" [The return to the USSR of a Doukhobor family in the 1920s], *The Beaver* (August-September 2006), pp. 33-36. File No. 18

Section 7 (New). Fovea Productions [Richard Longley] project to make film of RTH project, 2000-2003, correspondence, and budget (via Donner Foundation). RTH Files 20-21. Final report of 16 October 2003, which includes commentary and information on several 'returnees' and Igor Gouzenko. RTH File 22.

See also Donner Foundation Budget binder, Promo Film by Fovea, and film [*Vostok*] *zapad* (Ukrainian-language version of *East-West*, an RTH story)

Six tapes of interviews conducted by Jennifer Anderson in Ukraine also held at CRCR, with transcripts.

Series 9. CRCR Holdings on the Canadian Red Cross Society . . . In Siberia, 1918-1919

Section 3. Jennifer Polk, "The Canadian Red Cross and Relief in Siberia, 1918-1921," MA thesis (August 2004), 246 pp. Located in drawer with other theses.